

# Gasbuddex™ Dehorner

FIG. A



## INSTRUCTION MANUAL

## NOTICE D'UTILISATION

## BEDIENUNGSANWEISUNG

## MANUALE D'USO

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

### GB/IRL - INSTRUCTION MANUAL

KERBL GAS BUDEX Dehorner

#### Contents

- 1.0 Warnings - General
- 2.0 Fitting Gas Cartridge
- 3.0 Ignition Sequence
- 4.0 Dehorning
- 5.0 Tip Replacement
- 6.0 Changing the spare nozzle

#### 1.0 Warnings - General

- 1.1 Your unit contains flammable gas under pressure. Use with care.
- 1.2 Keep out of the reach of children (Fig. D).
- 1.3 Fit gas cartridge away from flame. Only Kerbl gas should be used. No other fuel type should be used.
- 1.4 Excessive gas flow or flaming may occur when igniting or when the regulator is set too high. It is essential to ignite the dehorner with the tip pointing away from face and body.
- 1.5 Ensure flames are extinguished before putting down. Caution: Hot gases 580°C (1075°F) are emitted from the exhaust port. Do not leave unattended.
- 1.6 Do not drop.
- 1.7 Do not use if unit is damaged.
- 1.8 Do not expose to heat above +50°C (+120°F) and avoid prolonged exposure to the sun.
- 1.9 Do not puncture or incinerate.
- 1.10 Do not refill, ignite or use near flame or combustible materials.
- 1.11 Do not attempt to dismantle, readjust or repair. These products are not user serviceable apart from those mentioned in 5.0 & 6.0.
- 1.12 Do not inhale vapours emitted while in use.
- 1.13 Dispose of in accordance with local regulations.
- 1.14 Transportation of Hazardous Materials Regulations forbids the carriage of butane or other flammable gas products on passenger aircraft. Do not pack this item, or any other flammable gas item, in any checked or carry-on baggage.

#### 2.0 Fitting Gas Cartridge

- 2.1 Make sure the on/off switch is in the "off" position before replacing gas cartridge.
- 2.2 Insert gas cartridge into handle.
- 2.3 Turn clockwise until you have a tight fit (seal).
- 2.4 To remove gas cartridge turn anti-clockwise until it comes free.
- 2.5 Note: Fitting or disconnecting the gas cartridge must be done while the dehorner is held vertically with the tip at the top.

#### 3.0 Ignition Sequence

**NOTE:** Please remember butane does not flow at 0°C/32°F. If igniting below external temperatures of 12°C/53°F, try to ignite indoors/in-vehicle and then bring to workplace.

- 3.1 Point dehorner away from face and body.
- 3.2 Switch on gas supply to high, and note "hiss" of gas. Press in Ignition switch. This indicates that the flow of gas has ignited. Repeat, if necessary, until the sound/pitch change occurs.
- 3.4 Place the dehorner vertically in the metal box square during the heating up period. If overheating or flaring occurs adjust the regulator in a clockwise (-) direction. Experience will dictate the setting required for efficient dehorning. (570-650°C / 1060-1202°F)
- 3.5 Do not leave unattended.

#### 4.0 Dehorning

**NOTE:** Dehorning traditions and practices vary widely both between and within countries, our recommendation is based on closed field and humane farm practice.

- 4.1 Best time for Dehorning is between weeks 1 and 3, but it may vary from breed to breed. The height of the young horn bud should not be more than 1cm.
- 4.2 Carefully cut all the hair from around the horn bud. It is recommended that a suitable local anaesthetic be used in the horn area, and that a suitable time elapses before the calf is restrained prior to actual dehorning.
- 4.3 Push the pre-heated dehorner against the base of the horn bud (skullpan) for 10-15 seconds. The dehorning effect by can be increased by turning the dehorner in both directions (clockwise and anticlockwise) on the horn bud.

4.4 To ensure all horn cells are completely destroyed, the place of brand should show a complete "copper coloured" burnt ring around the horn bud.

4.5 Do not remove the rising scab. Do not give medicines or use ointment. Horn bud and scab will fall off after 4 - 6 weeks.

4.6 Those users using anaesthetic may wish to "pop" the horn bud off completely rather than waiting for nature to take its course. In this event, Kerbl does not accept responsibility, but would stress that it should be done with speed and in such a way that the minimum stress is caused to the animal.

#### 5.0 Tip Replacement (Fig B)

- 5.1 Caution: allow to cool down completely. Tips are easily changed by unscrewing the tip retaining screw and removing the tip. Insert new tip and secure with retention screw.

#### 6.0 Changing the spare Nozzle (Fig C)

- 6.1 Unscrew the burner with an 18mm open ended spanner and remove. (i)
- 6.2 Holding the base of the burner with a 15mm spanner(ii), unscrew the gas jet together with its o-ring using a 4 mm allen key(iii)
- 6.3 Screw in the new gas jet and tighten, but be careful not to over tighten.
- 6.4 Replace the burner and secure in place with the 18mm open ended spanner using moderate torque to ensure a leak free connection. (i)

#### Technical Specifications:

Length 310mm, (12½")

Weight 675g, (1lb 8oz)

Pre-heating time 3 minutes

Working temperature Adjustable, up to 650°C / 1202°F

Operating time 45 minutes, mid setting

Gas Butane Cartridge

### FR - NOTICE D'UTILISATION

Écorneur À GAZ BUDEX de KERBL

#### Table des matières

1.0 Mises en garde - Généralités

2.0 Installation de la cartouche de gaz

3.0 Séquence d'allumage

4.0 Écornage

5.0 Remplacement de la pointe

6.0 Remplacement de la buse de recharge

#### 1.0 Mises en garde - Généralités

1.1 Cet appareil contient du gaz inflammable sous pression. À utiliser avec précaution.

1.2 Tenir hors de portée des enfants (Fig. D).

1.3 Installer la cartouche de gaz à l'écart de toute flamme. N'utiliser que le gaz Kerbl. Aucun autre type de combustible ne doit être utilisé.

1.4 Un débit gazeux excessif, des flammes ou le passage du catalyseur du rouge au noir peut se produire à l'allumage ou si le paramétrage du régulateur est trop haut. Il est essentiel d'allumer l'écorneur en orientant la pointe loin du visage et du corps.

1.5 S'assurer que les flammes sont bien éteintes avant d'abaisser l'appareil. Attention : L'orifice d'échappement émet des gaz très chauds de 580°C (1075°F). Ne pas laisser sans surveillance.

1.6 Ne pas fumer.

1.7 Ne pas utiliser si l'appareil est endommagé.

1.8 Ne pas exposer à une température supérieure à +50°C (+120°F) et éviter toute exposition prolongée au soleil.

1.9 Ne pas percer ni incinérer.

1.10 Ne pas recharger, allumer ou utiliser à proximité de flammes ou matières combustibles.

1.11 Ne pas tenter de démonter, réajuster ou réparer. L'utilisateur doit pas effectuer la maintenance de tels produits. Seules les personnes mentionnées aux points 5.0 et 6.0 peuvent le faire.

1.12 Ne pas inhalez les vapeurs émises lors de l'utilisation.

1.13 Éliminer conformément aux prescriptions des autorités locales.

1.14 La législation sur le transport des matières dangereuses prohibe le transport de butane ou autres produits gazeux inflammables par avion civil. Ne pas emballer cet article, ni tout autre article contenant du gaz inflammable, dans des bagages non accompagnés ou de cabine.

#### 2.0 Installation de la cartouche de gaz

2.1 S'assurer que le commutateur marche / arrêt est en position « arrêt » avant de remplacer la cartouche de gaz.

2.2 Insérer la cartouche de gaz dans la poignée.

2.3 Tourner dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée (joint).

2.4 Pour retirer la cartouche de gaz, tourner dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'elle se libère.

2.5 Remarque : Il faut installer ou débouter la cartouche de gaz que lorsque l'écorneur se trouve à la verticale, pointe vers le haut.

#### 3.0 Séquence d'allumage

**REMARQUE:** Garder présent à l'esprit le fait que le butane ne coule pas à 0°C/32°F. En cas d'allumage à des températures extérieures de 12°C/53°F, essayer de procéder à l'allumage à l'intérieur / à bord du véhicule, puis l'amener jusqu'à son lieu de travail.

3.1 Orienter l'écorneur loin du visage et du corps.

3.2 Allumer l'alimentation gaz sur élevée, et remarquer le "chuintement" du gaz. Appuyer sur le commutateur Allumage.

3.3 A l'allumage, le son de "chuintement" du gaz passera à un "ronflement" tout aussi remarqué. Ceci indique que l'écoulement de gaz s'est déclenché. Répéter l'opération si nécessaire, jusqu'à changement de son.

3.4 Placer l'écorneur à la verticale dans le boîtier métallique Carré lors de la période de chauffage. En cas de surchauffe ou d'évaporation, régler le régulateur dans le sens horaire (-). L'utilisateur trouvera par expérience le réglage requis pour un écorrage efficace. (570-650°C / 1060-1202°F) Ne pas laisser sans surveillance.

#### 4.0 Écornage

**REMARQUE:** Les traditions et pratiques de l'écornage variant considérablement entre les pays et à l'intérieur d'un même pays, notre recommandation se fonde sur une pratique agricole en terrain clos et à taille humaine.

4.1 Le moment idéal de l'écornage se situe entre les semaines 1 et 3, mais cela peut varier en fonction des races.

4.2 Couper soigneusement tous les poils entourant le cornillon. Une anesthésie locale appropriée, dans la zone de la corne, est recommandée, ainsi qu'un écoulement de temps suffisant avant que le veau ne soit attaché en vue de l'écornage.

4.3 Poser l'écorneur préchauffé contre la base du cornillon (pan crâne) pour 10-15 secondes. L'effet de l'écornage peut être accéléré en tournant l'écorneur dans les deux sens (horaire et antihoraire) sur le cornillon.

4.4 Afin de s'assurer que toutes les cellules cornées sont complètement détruites, l'endroit où la marque de feu doit laisser un anneau à la tête présente "cuivré" autour du cornillon.

4.5 Ne pas retirer la croûte naissante. Ne pas administrer de médicaments, ni utiliser d'onguent. Le cornillon et la croûte tombent au bout de 4 à 6 semaines.

4.6 Certains utilisateurs ayant procédé à une anesthésie souhaitent "faire disparaître" complètement le cornillon plutôt que d'attendre que la nature reprenne son cours. Dans ces cas, Kerbl rejette toute responsabilité, mais insiste sur le fait que cela doit être effectué rapidement et dans des conditions de stress minimum pour l'animal.

#### 5.0 Remplacement de la pointe (Fig. B)

5.1 Attention : Laisser l'appareil complètement refroidir. La pointe se remplace facilement en dévissant la vis de retenue et en retirant la pointe. Insérer une pointe neuve et resserrer la vis de retenue.

#### 6.0 Remplacement de la buse de recharge (Fig. C)

6.1 Dévisser le brûleur à l'aide d'une clé plate de 18 mm et le retirer. (i)

6.2 En maintenant la base du brûleur avec une clé de 15 mm (ii), dévisser le bec à gaz avec son joint torique à l'aide d'une clé hexagonale de 4 mm. (iii)

6.3 Visser dans le nouveau bec à gaz et resserrer, mais en évitant de trop le serrer.

6.4 Remplacer le brûleur et le remettre à sa place à l'aide de la clé plate de 18 mm avec un couple modéré pour garantir une connexion sans fuite. (i)

#### Caractéristiques techniques:

Longueur 310 mm, (12½")

Poids 675 g, (1lb 8oz)

Temps de préchauffage 3 minutes

Température de fonctionnement réglable, jusqu'à 650°C / 1202°F

Temps de fonctionnement 45 minutes, réglage moyen

Cartouche de gaz butane

### DE - BEDIENUNGSANWEISUNG

KERBL GAS BUDEX Ecorneur

#### Inhalt

1.0 Warnungen - Allgemein

2.0 Einsetzen der Gaskartusche

3.0 Zündsequenz

4.0 Ecorneur

5.0 Austausch der Spitze

6.0 Wechsel der Ersatzdüse

#### 1.0 Warnungen - Allgemein

1.1 Ihr Gerät enthält unter Druck stehendes, entzündliches Gas. Seien Sie daher achtsam.

1.2 Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern (Abb. D).

1.3 Setzen Sie die Gaskartusche nicht in der Nähe von offenen Flammen ein. Es darf nur Kerbl Gas verwendet werden. Keine anderen Brennstoffe sind zulässig.

1.4 Ein übermäßiger Gastrom, Entzünden oder ein rot bis schwarz pulsierender Katalysator können beim Entzünden auftreten oder wenn der Regler zu hoch eingestellt ist. Es ist wichtig, den Ecorneur zu entzünden, während die Spitze von Gesicht und Körper weg weist.

1.5 Stellen Sie sicher, dass die Flammen erloschen sind, bevor Sie das Gerät abstellen. Vorsicht: Heiße Gase 580°C werden an der Auslassdose abgegeben. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.

1.6 Nicht fallen lassen.

1.7 Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen über +50°C aus und vermeiden Sie eine längere direkte Sonneninstrahlung.

1.8 Nicht einstecken oder verbrennen.

1.9 Nicht wieder auffüllen, entzünden oder in der Nähe von entzündlichen oder brennbaren Materialien verwenden.

1.10 Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen, selbst einzustellen oder zu reparieren. Produkte dieser Art sind nicht selbst wertbar. Bis auf die Teile unter 5.0 & 6.0.

1.11 Inhalieren Sie während der Verwendung keine abgegebenen Dämpfe.

1.12 Entfernen Sie das Gerät in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften.

1.13 Die Vorschriften zum Transport von gefährlichen Materialien verbieten die Beförderung von But

vigye a használat helyére!

3.1 Sohase fordítja a szarveltávoltit az arca, vagy a teste fele!

3.2 Állítja a legnagyobb értékkel a gázszeléket, hogy haljja a gáz "sziszegését!" Ezután nyomja meg a gyujtakapszolót!

3.3 A gáz nagygyűjtve a "sziszegés" jól halható "dúborgó" hangra vált át. Ez jelzi azt, hogy begyulladt a kiáróval gáz.

3.4 Szükség esetén ismételje meg a gyűjtási műveletet, amíg dúborásra veszélytőleges lesz a gázszegő hang!

3.5 Helyezze be a már előző szarveltávoltit függőlegesen a fém keretbe a keret felfűtésére! Tolja el az áramlásszabályozót az óramutató járásával (-) irányba, ha túl intenzív a hevítes! Kisírásletervezéssel tudja megtalálni a szarveltávoltáthoz szükséges optimális hőmérsékletet (570-650 °C / 1060-1202 °F).

3.6 Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket!

**4.0 Szarv eltávoltítása**

**MEGJEGYZÉS:** A szarveltávoltási gyakorlatok és módszerek országokonként változóak. A javaslataink a gyakorlati tapasztalatokon és az aktuális munkavégzés során szerzett ismertetések alapulnak.

4.1 A szarvak eltávoltásának legjobb időszaka az által 1-3 héten kora közötti időszak, de az csordáról csordára változó lehet. A fiatal szarv magassága lehetőleg ne legyen mély 1 cm-nél magasabb!

4.2 Gondosan távolítás el a szarv tövén környékéről az összes ször! Az íz javasoljuk, hogy helyi érzéstelenítést használjon a szarvot környéken és hogy a borjú befogása és a tényleges szarveltávoltítás között hagyjon egy kis időt.

4.3 Nyomja az elhelyített szarveltávoltit a szarvörte (skullpan) 10-15 másodpercig! Gyorsításhoz a szarveltávoltási időt, ha közben jobbra-balra (az óramutatójával szemben) egyszerőbb és előlettekben így is lehetséges.

4.4 Ahhoz, hogy az összes szarvot teljesen elhagjon, az egészét helyen minden területnek tökéletesen elégítétek ("rézsínenek") kell lennie a szarvot a szarvörte körül.

4.5 Erzékeltségi használata esetén le is "billentik" az átégetett szarvat, nem kell várnia arra, hogy ezt a természet megtegye. Ebben az esetben nem vállal felelősséget a Kerbl az esetleges sérülésekért, de ugyanakkor felhívja a figyelmet arra, hogy a műveletet gorszan és úgy kell elvégezni, hogy az a lehető legkevesebb szennedést okozza az állatnak!

**5.0 Fúvokacsere (B ábra)**

5.1 Figyelem: Várjon, amíg teljesen le nem hűl a készülék! A fúvokacserehez vegye ki a fúvokát rögzítő csavart, majd vegye le a fúvokat! Tegy be az új fúvokat és rögzítse azt a rögzítő csavarral!

**6.0 A tartalék fúvoka cseréje (C ábra)**

6.1 Távolítsa el az égőfejet egy 18 mm-es nyitott villáskulccsal! (i)

6.2 Fogja meg az égő talpát egy 15 mm-es nyitott villáskulccsal! (ii), csavarja le a gázfűvököt a tömítőgyűrűvel együtt egy 4 mm-es imbuskulccsal! (iii)

6.3 Csavarja le az új gázfűvököt, majd húzza meg, de ügyeljen arra, hogy ne húzza túl a csavart!

6.4 Tegye vissza az égőfejet és rögzítse a hűlhet egy 18 mm-es nyitott villáskulccsal. Ügyeljen arra, hogy csak közepesen húzza meg, csak annyira, hogy ne szivárogjon a gáz! (i)

#### A készülék műszaki adatai:

Hossza 310 mm, (12 1/4").  
Tömege 675 g, (1lb 8oz).  
Előrevezetés idő 3 perc  
Üzemelési hőmérséklet Állítható, legfeljebb 650 °C / 1202 °F.  
Üzemelési idő 45 perc, közepes beállítás mellett.  
Gáz Bután gáztartalék.

#### SE - INSTRUKTIONSMANUAL

#### KERBL GAS BUDDEX Avhornare

##### Innehåll

- 1.0 Varningar - allmänt
- 2.0 Passa in gaspatron
- 3.0 Tändningsverks
- 4.0 Avhorning
- 5.0 Utbytte av topp
- 6.0 Byta ut reservmunstycke

##### 1.0 Varningar - allmänt

- 1.1 Din enhet innehåller lättantändlig gas under tryck. Använd försiktigt.
- 1.2 Förvaras utom räckhåll för barn (Bild D).
- 1.3 Passa in gaspatronen utom räckhåll för eld. Endast Kerblgas ska användas. Ingen annan bränslets typ får användas.
- 1.4 Övervärdgas flösfläche, tändning eller att katalysator pulsarer röd till svart kan inträffa när du tänder eller när regulatorn är för högt inställt. Det är mycket viktigt att tända den avhornaren så att toppen pekanke bort från ansikte och kropp.
- 1.5 Säkerställ att lågorna släcks innan du sätter ned. Varning: Varma gaser 580 °C (1075 °F) släpps ut från utsläppsposten. Lämna inte utan uppsikt.
- 1.6 Tappa inte.
- 1.7 Använd inte om enheten är skadad.
- 1.8 Utsätt inte för värme som överskrider +50 °C (+120 °F) och undvik längre exponering i solen.
- 1.9 Punktera inte eller bränn.
- 1.10 Fyll inte på igen tänd och använd nära eld eller bränbar material.
- 1.11 Förson inte plöcka isär, omjustera eller reparera. De här produkterna är inte servicebara av användaren. Med undantag för dem som nämns i 1.5 o & 6.
- 1.12 Andas inte i ångor som släpper ut vid användning.
- 1.13 Hanter avfallet i enlighet med de lokala bestämmelserna.
- 1.14 Bestämmelse om transport av farligt material förbjuder att butanpatroner eller andra lättantändliga produkter tas ombord på passagerarfartyg. Packa inte denna enhet eller någon annan enhet med lättantändlig gas, i något incheckat bagage eller handbagage.

##### 2.0 Passa in gaspatron

- 2.1 Se till att på/vätrytten är i "av" läge innan du byter ut gaspatronen.
- 2.2 För in gaspatronen i handtaget.
- 2.3 Vrid medols tills den sitter fast hårt (tät).
- 2.4 För att ta bort gaspatronen vrid motols tills den lossnar.
- 2.5 OBS: Fastsättning och bortkoppling av gaspatronen måste ske medan beskäraren hålls vertikalt med toppen uppåt.

##### 3.0 Tändningsverks

- 3.0 OBS: Kom ihåg att butan inte flödar vid 0 °C/32 °F. Om antändning vid en extern temperatur under 12 °C/53 °F, försök att tända inomhus/i fordon och ta sedan med till arbetsplatsen.
- 3.1 Peka beskäraren bort från ansikte och kropp.
- 3.2 Dra på gastillgången till hög och notera "hissing" av gas. Tryck på tändningsverdet.
- 3.3 Vid tändning kommer "hissing" av gasen kommer att ändra höjd till ett lika hört "rytande" ljud. Detta indikerar att gasflödet har antänds. Upprepaa om det behövs tills ljuset/tonadningen inträffar.
- 3.4 Placer beskäraren vertikalt i metalllädåns ruta under uppheftningsperioden. Om överhettning eller uppblössning sker justera regulatorn i medols (-) riktning. Erfarenhet visar vilken inställning som krävs för effektiv beskärning. (570-650 °C / 1060-1202 °F)
- 3.5 Lämna inte utan uppsikt.
- 4.0 Avhorning
- 4.1 OBS: Beskärningstraditioner och praktiskt utförande varierar både mellan och inom länder, vår rekommendation är baserad ständigt och mänsklig jordbrukstradition.
- 4.2 Bästa tiden för avhorning är mellan veckorna 1 och 3. men det kan variera från art till art. Höjden på det unga hornknoppen ska inte vara mer än 1 cm.
- 4.3 Skräf förstiktigt bort allt hår från runt omkring hornknoppen. Det rekommenderas att en lämplig lokal bedövning används i hornrådet och att en lämplig tid passeras innan kalven hälls fast innan avhorningen.
- 4.4 Tryck den förvarpåmda avhornaren mot basen på hornknopen (skallskälgen) under 10-15 sekunder. Avhorningseffekten kan ökas genom att vrida avhornaren i både riktningar (medols och motsols) på hornknoppen.
- 4.5 För att säkerställa att alla hornceller förstörs helt, ska brännmärket visa en helt "kopparfärgad" bränd ring runt hornknoppen.
- 4.6 Ta inte bort den uppstickande särskärpan. Ge inte medicin eller salva. Hornknoppar och särskarpa faller bort efter 4-6 veckor.
- 4.7 De användare som använder bedödningsmedel vill kanske "poppa" bort horn knoppen helt istället för att vänta på att naturen gör sitt jobb. I så fall tar inte Kerbl på sig något ansvar men vill betona att detta ska göras snabbt och på ett sätt sätt att det orsakar djuret så liten stress som möjligt.

##### 5.0 Utbytte av topp (Bild B)

- 5.1 Försiktigt: lätt kylas ned till. Topparna kan enkelt bytas ut genom att skruva bort skruven som håller fast toppen och tar bort toppen. För in en ny topp och sätt fast med fasthållningskruven.

##### 6.0 Byta ut reservmunstycke (Bild C)

- 6.1 Skruva bort brännparten med en 18 mm öppen skiftnyckel och ta bort (i).
- 6.2 Håll fast brännparten med en 15 mm skiftnyckel (ii) skruva bort gasjeten tillsammans med dess o-ring med en 4 mm sexantsnyckel (iii).
- 6.3 Skruva i den nya gasjeten och skruva åt, men var försiktig så att det inte blir för hårt.
- 6.4 Byt ut brännparten och skruva fast en 18 mm öppen skiftnyckel med ett lagom stort vridmoment för att säkerställa en läckningsfri förbindelse (i).

##### Tekniska specificifikationer:

Längd 310 mm (12 1/4")  
Vikt 675g, (1lb 8oz)  
Föruppvärmningstid 3 minuter  
Arbetstemperatur inställningsbar upp till 650 °C / 1202 °F  
Drifttid 45 minuter, medelinställning  
Gas butanpatron

#### CZ - NÁVOD PRO OBSLUHU

#### KERBL PLYNOV přístroj na odrohování skutu BUDDEX

##### Obsah

- 1.0 Upozornění - Obecné informace
- 2.0 Zabudování plynové kazety
- 3.0 Pořádku zapalování
- 4.0 Odrohování
- 5.0 Výměna hrotu
- 6.0 Výměna náhradní trysky

##### 1.0 Upozornění - Obecné informace

- 1.1 Váš přístroj obsahuje hořlavý plyn pod tlakem. Budete při jeho používání opatrní.
- 1.2 Udržujte míno dosah délki (Obr. D).
- 1.3 Plynovou kazetu instalujte mimo dosah plamene. Smí se použít pouze plyn Kerbl. Nesmi se používat jiné palivo.
- 1.4 Při zapálení, nebo když je regulátor nastaven příliš vysoko se může vyskytnout nadměrný průtok plynu, velký plamen, nebo pulsující katalyzátoru od červené do černé. Je nutné zapálit přístroj na odrohování skutu tak, aby směrová mříž obličeje a tělo.

1.5 Před odzílením se ujistěte, že jsou plameny zhaslé. Pozor: Z výfukového kanálu jsou vypouštěny horké plyny o teplotě 580 °C (1075 °F). Nenechte přístroj bez dozoru.

1.6 Nenechte přístroj po zadnutí.

1.7 Nepoužívejte, pokud je přístroj poškozen.

1.8 Nevytávajte teplu nad +50 °C (+120 °F) a zamezte delšímu vystavení slunečnímu záření.

1.9 Nepropichujte, nebo nevyspuštějte.

1.10 Neplňujte, nezápalujte, nebo nepoužívejte blízko plamene nebo hořlavých materiálů.

1.11 Neprovádějte demontáž, úpravy nebo opravy. Tyto výrobky nejsou určeny k tomu, aby na nich uživatel prováděl jakýkoliv servis. Mimo informace uvedené pod 5.0 & 6.0.

1.12 Nevdechujte výparu výpočitně během použití.

1.13 Likvidujte v souladu s místními předpisy.

1.14 Předpis pro transport nebezpečných materiálů zakazuje převážení butanu nebo jiných hořlavých plynových produktů v osobním letadle. Nebalte tento přístroj, nebo jakékoliv jiné hořlavé plynové přístroje do žádného na letišti předaného nebo příručního zavazadla.

##### 2.0 Zabudování plynové tlakové kazety

- 2.1 Před výměnou plynové kazety se ujistěte, že vypinac zapnut/vypnuto je v poloze "vypnuto".
- 2.2 Vložte plynovou kazetu do rukojeti.
- 2.3 Otáčejte ve směru hodinových ručiček, dokud nedosáhnete těsného uložení (těsného uzávěru).
- 2.4 Za účelem odstranění plynové kazety otáčejte proti směru hodinových ručiček, dokud se neuvolní.
- 2.5 Poznámka: Zabudování, nebo odpojení plynové kazety se musí provádět tak, že přístroj na odrohování skutu je držen ve vertikální poloze s protom na nahoru.

##### 3.0 Postup při zapalování

- 3.0 POZNÁMKA: Pamatujte, prosím, na to, že butan neproudí při teplotě 0 °C/32 °F. Pokud zapalujete při vnitřní teplotě nižší než 12 °C/53 °F, zkuste zapálit přírodní uvnitř, a potom ho přineste na pracoviště.
- 3.1 Směřujte přistrojem na odrohování skutu pryč od obličeje a těla.

3.2 Zapněte přívod plynu na silný proud a uslyšte "sykot" plynu. Stiskněte spínač zapalování.

3.3 Při zapálení změní "sykot" plynu intenzitu na rovný "boubilivý" zvuk. To znamená, že proud plynu se zapálil. Pokud je to nutné, zopakujte postup, dokud se neozve změna zvuku/intenzity.

3.4 Během ohřívání fáze umístejte přístroj na odrohování skutu vertikálně do kovenového čterhanného pouzdra. Pokud se objeví přehřátí nebo jasný plamen, nastavte regulátor ve směru hodinových ručiček (-). Zkušenost vám ukáže potřebné nastavení pro účinné odrohování. (570-650 °C / 1060-1202 °F)

3.5 Nenechávejte bez dozoru.

##### 4.0 Odrohování

- 4.0 POZNÁMKA: Tradice v odrohování a praxe se liší v různých zemích, a i v rámci každé země. Naše doporučení je založeno na praxi na uzavřeném poli a humánní farmě.
- 4.1 Nejlepší doba pro odrohování je mezi 1 a 3. týdnem, ale může se to lišit v závislosti na plemenu. Výška mladého hořlavého pupenu by neměla být vyšší než 1 cm.

4.2 Opatrně oříštejte veškerouho střek hořlavého pupenu. V oblasti rohu se doporučuje použít vhodné lokální anestetikum, a také upínky proti potřebné doby před skutečným odrohováním.

4.3 Průlætce předchází přístroj pro odrohování v úvodu hořlavého pupenu po dobu 10-15 vteřin. Účinek odrohování leze zvýšit otáčením přístroje na odrohování na hořlavém pupenu v obou směrech (ve směru a proti směru hodinových ručiček).

4.4 Aby se zajistilo, že jsou všechny buňky rohu zcela znicené, můžete opalený by měloho hornového pupenu vykazovat kompletně "měděné zbarvený" vypadající kruh.

4.5 Neodstraňte vzniklý strup. Nepodávejte léky, ani mast. Hořlavý pupen a strup odpadnou po 4 - 6 týdnech.

4.6 Užívateľ, ktorí používajú anestetiku sú možné prejí "odstrelit" hořlavý pupen kompletně, než cekat až ho odstrani sama príroda. Pre toto případ Kerbl nepřejímá zodpovědnost a zdůrazňuje, že by se mělo provést velmi rychle a tak, aby tento zákon způsobil zvýšení minimálního stresu.

5.0 Výměna hrotu (Obr. B)

5.1 Pozor: Nechte hrot zcela vychladnout. Hrot lze snadno vyměnit pouze v případě, že přístroj je bez průmyslu.

5.2 Ne vydávajte ispirá